UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

ktoré obsahuje poznámky k rozhodnutiu o absolutóriu na plnenie rozpočtu výkonnému riaditeľovi Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2003

EURÓPSKY PARLAMENT,

— so zreteľom na správu Dvora audítorov o výročnej správe Európskej environmentálnej agentúry za rozpočtový rok 2003, spolu s odpoveďami agentúry ([1]),

— so zreteľom na odporúčanie Rady z 8. marca 2005 (6852/2005 – C6-0073/2005),

— so zreteľom na Zmluvu o ES, a najmä na jej článok 276,

— so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([2]), a najmä na článok 185 tohto nariadenia, a so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1641/2003 z 22. júla 2003, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1210/90 o zriadení Európskej environmentálnej agentúry a Európskej environmentálnej informačnej a pozorovacej siete ([3]) a najmä článok 13,

— so zreteľom na nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 z 19. novembra 2002 o rámcovom rozpočtovom nariadení pre subjekty uvedené v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([4]) a najmä na článok 94 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002,

— so zreteľom na články 70 a 71 a Prílohu V rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0074/2005),

A. keďže (Európsky dvor audítorov) EDA vo vyššie uvedenej správe uvádza, že získal primerané ubezpečenie o tom, že výročná správa za rozpočtový rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2003, poskytuje spoľahlivé informácie a že príslušné operácie boli vcelku zákonné a riadne;

B. keďže 21. apríla 2004 Európsky Parlament udelil riaditeľovi agentúry absolutórium ([5]) pre plnenie jej rozpočtu v rozpočtovom roku 2002 a v uznesení, ktoré bolo priložené k rozhodnutiu o absolutóriu, Parlament okrem iného:

— uvítal zriadenie vnútorného auditu agentúrou,

— vyzval agentúru, aby predložila svoju analýzu o možnosti využívania diferencovaných rozpočtových prostriedkov na financovanie zmlúv s európskymi tematickými strediskami, ako spôsobu znižovania prenosov rozpočtových prostriedkov,

— vyzval agentúru, aby bezodkladne napravila situáciu v súvislosti so svojim triediacim a archivačným systémom a aby odstránila nedostatky, ktoré EDA opakovane kritizoval v súvislosti s dokladmi k platbám;

([1]) Ú. v. EÚ C 324, 30.12.2004, s. 23.
([2]) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.
([5]) Ú. v. EÚ L 330, 4.11.2004, s. 14.

1. berie na vedomie nasledujúce údaje v účtoch Európskej environmentálnej agentúry (EEA) za rozpočtové roky 2003 a 2002;

Výkaz príjmov a výdavkov za rozpočtové roky 2003 a 2002

(in EUR 1 000)

	2003	2002
Revenue		
Community subsidies	21 380	18 749
Other subsidies	8 423	1 136
Other revenue	89	198
Total revenue (a)	**29 891**	**20 083**
Expenditure		
Staff — Title I of the budget		
Payments	11 123	9 714
Appropriations carried over	315	1 018
Administration — Title II of the budget		
Payments	2 447	2 054
Appropriations carried over	395	247
Operating activities — Title III of the budget		
Payments	5 997	6 493
Appropriations carried over	7 008	5 611
Total expenditure (b)	**27 284**	**25 136**
Outturn for the financial year (a – b)	**2 607**	**– 5 053**
Balance carried over from the previous financial year	– 7 427	– 3 275
Appropriations carried over and cancelled	617	889
Sums for re-use from the previous financial year not used	36	8
Exchange rate differences	– 4	4
Adjustments	– 18	0
Balance for the financial year	**– 4 190**	**– 7 427**

NB: The totals may include differences due to rounding.
Source: Information supplied by the Agency. These tables summarise the data provided by the Agency in its own accounts.

2. berie na vedomie pripomienku EDA v súvislosti s tým, že agentúra pri stanovovaní pohľadávok systematicky nevydáva povolenie na vymáhanie pohľadávok a odpoveď agentúry na túto pripomienku; očakáva, že agentúra bude odteraz prísne dodržiavať príslušné predpisy stanovené v nariadení o rozpočtových pravidlách;

3. víta opatrenia agentúry zamerané na posilnenie jej schopnosti spracovania finančných operácií vrátane jej prípravy na uplatňovanie účtovníctva zohľadňujúceho časové rozlíšenie; očakáva, že bude plne informovaný o dosiahnutých výsledkoch agentúry pri príležitosti prezentácie riaditeľovej výročnej správy o činnosti za rozpočtový rok 2004;

4. víta politiku agentúry v oblasti rovnosti a racionalizáciu jej činnosti a podporuje ju v tom, aby tieto politiky pravidelne sledovala a vyhodnocovala s cieľom zabezpečiť ich vykonávanie;

5. ľutuje, že rozpis zamestnancov podľa pohlavia, kategórie, národnosti a stupňa Európskemu parlamentu neumožnil vyhodnotiť vyváženosť medzi mužmi a ženami v rámci kategórií a stupňov a medzi nimi. Vyžaduje, aby mal v budúcnosti tieto informácie k dispozícii, keďže sú nevyhnutné k vyhodnoteniu plánov v oblasti rovnosti a rovnováhy v organizácii;

6. považuje EEA za zdroj dôležitých informácií o životnom prostredí pre všetky inštitúcie EÚ a tvorcu politiky; so spokojnosťou poznamenáva, že agentúra je schopná premeniť niektoré komplikované technické údaje na informácie, ktoré sú jednoducho používateľné a oznámiť svoje závery verejnosti;

7. víta komunikačnú stratégiu EEA vo vzťahu k občanom a povzbudzuje ju k tomu, aby ju neprestajne rozvíjala a vyhodnocovala;

8. zdôrazňuje skutočnosť, že dosah programov životného prostredia je často obmedzovaný nedostatkom vyhodnotenia vplyvov iných právnych predpisov a programov Spoločenstva na životné prostredie; verí, že EEA by mohla podporiť tvorbu politiky tým, že bude ďalej rozvíjať svoju prácu v oblasti vyhodnocovania vplyvov na životné prostredie;

Všeobecné pripomienky adresované Komisii a agentúram

9. pripomína svoju pozíciu, v súlade s ktorou podporuje snahy Komisie o vytvorenie obmedzeného počtu modelov, aspoň pre budúce regulačné agentúry, ale zároveň je toho názoru, že štruktúra existujúcich a budúcich agentúr si vyžaduje dôkladné posúdenie na medziinštitucionálnej úrovni; taktiež zdôrazňuje, že predtým, ako Komisia zadefinuje rámcové podmienky pre pôsobenie regulačných agentúr, by medziinštitucionálna dohoda mala stanoviť spoločné hlavné smery a malo by sa tak stať pred vytvorením harmonizovaného rámca pre štruktúry agentúr;

10. berie na vedomie pozíciu Komisie ([1]) v súvislosti s delegovaním zodpovednosti za výkon úloh na orgány, vrátane agentúr, ktoré nie sú súčasťou ústrednej administratívy Komisie; Je toho názoru, že to nezodpovedá požiadavke Európskeho parlamentu týkajúcej sa dôkladného posúdenia štruktúry existujúcich agentúr na medziinštitucionálnej úrovni, a preto vyzýva Komisiu, aby poskytla vysvetlenie k tejto záležitosti a aj k budúcej všeobecnej medziinštitucionálnej dohode v súvislosti s novými opatreniami, ktoré sa majú prijať v rámci alebo paralelne s finančným výhľadom ([2]);

11. vyzýva Komisiu, aby usporiadala a uskutočnila v strednodobom časovom horizonte, napr. v štandardnom trojročnom cykle, prierezovú analýzu vyhodnotení jednotlivých agentúr, aby sa

   a) vyvodili závery v súvislosti s koherentnosťou činnosti agentúr s politikami EÚ všeobecne, ako aj závery týkajúce sa existujúcich synergií alebo synergií, ktoré sa majú dosiahnuť v budúcnosti medzi agentúrami a oddeleniami Komisie a aby sa predišlo prekrývaniu ich činností,

   b) vyhodnotila širšia európska pridaná hodnota výsledkov činnosti agentúr v príslušnej oblasti ich pôsobnosti, ako aj vhodnosť, účinnosť a efektívnosť modelu agentúry pri uplatňovaní alebo podpore politík EÚ,

   c) určil a posilnil vplyv činnosti agentúr v súvislosti s priblížením, prístupnosti a zviditeľnením EÚ pre svojich občanov;

12. očakáva, že takáto celková analýza bude k dispozícii do konca roka 2005, aby pokryla obdobie troch rokov od zavedenia nového nariadenia o rozpočtových pravidlách a následne nového rámca pre systém agentúr;

13. vyzýva agentúry, aby sa aktívne podieľali na takomto procese a aby spolupracovali s Komisiou poskytovaním príspevkov v oblastiach, ktoré podľa ich názoru majú význam pre ich činnosť, úlohu, kompetencie a potreby, ako aj v akejkoľvek oblasti, ktorá by mohla prispieť k zlepšeniu postupu udeľovania absolutória, s cieľom prispieť k úspechu takéhoto procesu a zvýšiť zodpovednosť a transparentnosť agentúr; vyzýva agentúry, aby takéto príspevky predkladali aj príslušným výborom;

14. vyzýva Komisiu, aby paralelne s týmto procesom predložila najneskôr do konca roka 2005 návrhy na zmeny v súčasných ustanovujúcich aktoch agentúr s cieľom okrem iného, optimalizovať jej vzťahy s agentúrami; takéto návrhy by mali byť zamerané na:

   a) zlepšenie komunikácie medzi Komisiou a agentúrami,

   b) vytvorenie alebo rozšírenie spolupráce pri definovaní potrieb, ktoré je potrebné uspokojiť, a cieľov, ktoré je potrebné splniť, výsledkov, ktoré sa majú dosiahnuť a stratégie ich dosiahnutia, a pri stanovení štandardov pre sledovanie a vyhodnocovanie,

([1]) Ako je uvedené v prílohe 1 Oznámenia Komisie Rade a Európskemu parlamentu – Budovanie našej spoločnej budúcnosti – Politické výzvy a rozpočtové prostriedky rozšírenej Únie 2007–2013 (KOM(2004) 0101, s. 38).

([2]) Pozri prílohu k správe Komisie o následných opatreniach v súvislosti s absolutóriom na rok 2002 (KOM(2004) 0648, s. 108).

c) podporu doplnkovej činnosti, lepšiu organizáciu potrebných zdrojov a ich efektívne rozdelenie s ohľadom na dosiahnutie stanovených výsledkov a vytvorenie komunikačnej stratégie na informovanie o týchto výsledkoch;

15. zdôrazňuje skutočnosť, že Komisia pred prijatím akéhokoľvek rozhodnutia o návrhu na vytvorenie novej agentúry musí dôkladne vyhodnotiť potrebu a pridanú hodnotu funkcie tejto agentúry a zohľadniť existujúce štruktúry, zásady subsidiarity, rozpočtovej disciplíny a zjednodušenia postupov;

16. očakáva, že Komisia urýchlene predloží hlavné smery v rámci personálnej politiky agentúr, o ktoré Parlament požiadal Komisiu pred koncom rozpočtového postupu na rok 2005;

Všeobecné pripomienky adresované agentúram

17. očakáva, že mu odteraz každá agentúra predloží správu, v ktorej zhrnie informácie o auditoch vykonaných vnútorným audítorom, poskytnutých odporúčaniach a opatreniach prijatých na základe týchto odporúčaní, v súlade s článkom 72 ods. 5 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002;

18. vyzýva agentúry, aby vyvíjali väčšie úsilie o riadne uplatňovanie Služobného poriadku a podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev vo vzťahu k svojim zamestnancom (postupy prijímania do služobného pomeru a s tým spojené rozhodnutia, osobné záznamy, výpočet platov a ostatných nárokov, politika pracovného postupu, percentuálny podiel voľných pracovných miest, kvóty na dodržiavanie rovnosti pohlaví, atď.);

19. berie na vedomie, že percentuálny podiel mužov a žien na celkovom zložení zamestnancov agentúr vo všeobecnosti poukazuje na nerovnováhu medzi mužmi a ženami; ľutuje, že muži, ktorí predstavujú približne jednu tretinu zamestnancov, sú nadmerne zastúpení vo vyšších pozíciách, zatiaľ čo ženy sú nadmerne zastúpené v nižších pozíciách; očakáva, že agentúry príjmu okamžité a účinné opatrenia na nápravu tejto situácie;

20. vyzýva agentúry, aby zabezpečili, že všetky príslušné ustanovenia smernice 2002/73/ES Európskeho parlamentu a Rady z 23. septembra 2002, ktorými sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/207/EHS o vykonávaní zásady rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami, pokiaľ ide o prístup k zamestnaniu, odbornej príprave a postupu v zamestnaní, a pracovné podmienky [1] sa začlenia do ich príslušných personálnych politík;

21. očakáva, že agentúry budú v súvislosti s príslušnými pripomienkami EDA plne rešpektovať rozpočtové zásady stanovené v nariadení o rozpočtových pravidlách, najmä zásadu rozpočtovej jednotnosti a rozpočtovej správnosti. Vyzýva tie agentúry, ktoré tak zatiaľ neurobili, aby plnili požiadavky spojené s účtovníctvom, stanovené v nariadení o rozpočtových pravidlách, a aby ešte viac posilnili postupy týkajúce sa vnútorného hospodárenia a kontroly, s cieľom zvýšiť dôveryhodnosť, transparentnosť a európsku pridanú hodnotu;

22. povzbudzuje agentúry, najmä tie, ktorých činnosť súvisí s činnosťou alebo úlohami iných agentúr, aby posilnili spoluprácu a tak vytvorili podmienky pre rozvoj synergie; vyzýva ich, aby v prípade potreby formalizovali takúto spoluprácu v osobitných dohodách (spoločné vyhlásenia, memorandá o porozumení, rozhodnutia o spoločnom plánovaní a opatreniach/programoch, ktoré majú doplnkový charakter), aby sa predišlo duplicite práce a aby sa zabezpečilo, že výkony každej agentúry sa dajú jasne identifikovať a že výsledky spoločného úsilia predstavujú čo najväčšiu pridanú hodnotu a prínos ich práce; očakáva, že bude o tejto problematike pravidelne informovaný;

23. Vyzýva agentúry, aby venovali osobitnú pozornosť postupom na uzatváranie a správu zmlúv; ďalej ich vyzýva k prijatiu všetkých primeraných opatrení týkajúcich sa ich administratívnych štruktúr s cieľom posilniť postupy vnútornej kontroly, komunikačné kanály a riadenie; je toho názoru, že takéto opatrenia môžu zahŕňať, ak je to potrebné a možné, zriadenie špecializovaných úsekov poverených tým, aby na základe analýzy rizika poradili ako najlepšie pripraviť postupy uzatvárania zmlúv, s cieľom zabezpečiť ich kontrolu a vykonať podľa potreby nadväzujúce opatrenia; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu a EDA, aby posilnili spoluprácu s agentúrami;

[1] Ú. v. ES L 269, 5.10.2002, s. 15.

24. berie na vedomie ťažkosti, ktoré uviedli niektorí riaditelia, predovšetkým riaditelia novovytvorených agentúr, v súvislosti s dodržiavaním harmonogramu a lehôt na podávanie správ v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách; vyzýva riaditeľov agentúr, aby so zreteľom na budúcu revíziu nariadenia o rozpočtových pravidlách v roku 2005 informovali Výbor pre rozpočet a Výbor pre rozpočtovú kontrolu o problémoch, ktoré sa doteraz vyskytli, aby sa tieto problémy mohli zohľadniť v rámci revízie; očakáva, že riaditelia vypracujú konkrétne návrhy alternatívnych opatrení v spojení s lehotami, ktoré budú najlepšie zodpovedať ich spôsobu práce a zároveň budú rešpektovať povinnosti agentúr v súvislosti s podávaním správ v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách;

25. berie na vedomie pozitívnu reakciu riaditeľov agentúr na žiadosť parlamentného výboru zodpovedného za prípravu absolutória o vytvorenie precíznejšieho komunikačného systému, najmä čo sa týka postupovania dokumentov, v súvislosti s povinnosťami agentúr podávať správy, zo strany agentúr tomuto výboru; je toho názoru, že lepšia organizácia tejto komunikácie posilní jeho spoluprácu s agentúrami a demokratickú kontrolu,

26. vyzýva riaditeľov agentúr, aby odteraz k výročným správam o činnosti, ktoré sa predkladajú spolu s finančnými údajmi a údajmi o hospodárení, pripájali vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa zákonnosti a riadnosti operácií, podobné vyhláseniam, ktoré podpisujú generálni riaditelia Komisie;

27. vyzýva agentúry, aby vytvorili komplexnú komunikačnú stratégiu zodpovedajúcu potrebe vhodnou formou informovať o výsledkoch svojej práce nielen orgány, príslušné úrady členských štátov, odborníkov, partnerov alebo osobitných príjemcov, ale aj širokú verejnosť; vyzýva ďalej agentúry, aby so zreteľom na vypracovanie takejto stratégie zintenzívnili spoluprácu a vymieňali si informácie o najvhodnejších metódach zameraných na dosiahnutie tohto cieľa; očakáva, že agentúry ešte pred nasledujúcim postupom udeľovania absolutória dôsledne oboznámia jeho príslušné výbory o pokroku dosiahnutom pri vytváraní takejto stratégie s cieľom zabezpečiť účinné a včasné monitorovanie ich činností;

Všeobecné pripomienky adresované EDA a agentúram

28. víta iniciatívu EDA zahrnúť do svojich osobitných správ o agentúrach tabuľku s prehľadom údajov o právomociach, správe, dostupných zdrojoch a výsledkoch/výkonoch konkrétnej agentúry; je toho názoru, že to prispieva k prehľadnosti a transparentnosti práce týchto agentúr Spoločenstva a zároveň sa pre prípad potreby poskytuje užitočný základ pre porovnanie, čo môže pomôcť pri vytvorení harmonizovaného rámca pre agentúry, ktorý požadoval Parlament;

29. vyzýva EDA a agentúry k posilneniu ich spolupráce, aby sa posilnili postupy a technické nástroje zamerané na zlepšenie riadenia všetkých rozpočtových a finančných záležitostí, v snahe o zavedenie metódy, ktorá od začiatku procesu vytvára predpoklady pre pozitívne rozhodnutie o absolutóriu; očakáva, že bude pravidelne informovaný o dosiahnutých pokrokoch a o používaní najvhodnejších metód;

30. vyzýva EDA a agentúry, aby zvýšili transparentnosť kontradiktórneho postupu pred záverečnou správou EDA, aby sa predišlo rozporom a nejasnostiam, ktoré by mohli ohroziť vierohodnosť celého postupu; v tejto súvislosti vyzýva EDA a Komisiu, aby navrhli uskutočniteľný spôsob aktualizácie údajov o dosiahnutých zlepšeniach a/alebo zistených problémoch v období od prvého rokovania o prípravnej správe EDA až do prijatia rozhodnutia o udelení absolutória s cieľom podať čo najpravdivejší obraz o situácii agentúr.